



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩ កញ្ញា ២០០៧/អវតក/អជសដ
Case File/Dossier N° 002/19-09-2007/ECCC/TC

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):	
10 / 10 / 2011	
ម៉ោង (Time/Heure) : 14:30	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak	

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម **និល ណុន** ជាប្រធាន
 ចៅក្រម **Silvia CARTWRIGHT**
 ចៅក្រម **យ៉ា សុខន**
 ចៅក្រម **Jean-Marc LAVERGNE**
 ចៅក្រម **យូ ឧត្តរា**

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១
 ភាសាដើម: ខ្មែរ/អង់គ្លេស/បារាំង
 ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការ ដែលនឹងត្រូវធ្វើនៅថ្ងៃទី ១៩ - ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១

សហព្រះរាជអាជ្ញា		ជនជាប់ចោទ	
ជា លាង	ឡាន ជា	អៀង ធីរិទ្ធ	
Andrew CAYLEY	អៀង សារី	ខៀវ សំផន	
សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី		មេធាវីជនជាប់ចោទ	
ពេជ អង្គ	ស៊ុន អរុណ	ផាត់ ពៅស៊ាង	
Elisabeth SIMONNEAU FORT	Michiel PESTMAN	Diana ELLIS	
	Victor KOPPE	ស ស៊ុរាន	
	អាង ឧត្តម	Jaques VERGÈS	
	Michael G. KARNAVAS		

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

ក្រោយពីបានឧទ្ធរណ៍ សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩ កញ្ញា ២០០៧/អវតក អនុលោមតាមសាលដីកាដែលបាន ចេញដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះ នៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ លើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង សារី អៀង ធីរិទ្ធ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយ¹ ។

បានឃើញ ដីការបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងស្នើឱ្យសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ធ្វើ ការបញ្ជាក់បឋមអំពីខ្លឹមសារនៃសំណងរដ្ឋប្បវេណី ដែលខ្លួនមានបំណងទាមទារនៅក្នុងបណ្តឹងទាមទារចុង ក្រោយសម្រាប់សំណងផ្លូវចិត្តជាសមូហភាព ដោយអនុលោមតាមវិធាន ២៣ ស្ទួនបួន(៣)(ខ) និងវិធាន ៨០ ស្ទួន(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក² ។


បានឃើញ អនុស្សរណៈរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១ ដែលបានស្នើឱ្យ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បំពេញបន្ថែម ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងកែសម្រួលខ្លឹមសារ បឋមនៃសំណង ប្រសិនបើចាំបាច់ ដែលសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្លាប់បានបញ្ជាក់ នៅក្នុងសវនាការបឋមកន្លងទៅ³ ។

អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះកំណត់ពេលធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ ដើម្បីអនុញ្ញាត ឱ្យសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បង្ហាញនូវការកំណត់ជាក់លាក់នៃសំណងដែលខ្លួនបាន កែសម្រួល។

¹ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារ លេខ D427/1/26 ។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជា ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារលេខ D427/2/12។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារលេខ D427/4/14។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងការ សម្រេចបន្តថិរវេលានៃការឃុំខ្លួនគាត់បណ្តោះអាសន្ននៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារលេខ D427/5/9 ។

² ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការបឋមនៃសំណុំរឿងលេខ ០០២, ឯកសារ E86, ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១១។ សូមមើលផងដែរ របៀបវារៈសម្រាប់សវនាការបឋមពីថ្ងៃទី ២៧ ដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារ E86/1 ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ និងប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ (សវនាការបឋម), កថាខណ្ឌ ៩២-១១២។

³ អនុស្សរណៈអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមានចំណងជើងថា “ការបញ្ជាក់ជាបឋមអំពីខ្លឹមសារនៃសំណងដែលសហមេធាវីនាំមុខ តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានបំណងទាមទារ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ២៣ស្ទួនបួន (៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង”, ឯកសារ E125 ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១។

ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការ ដែលនឹងត្រូវធ្វើនៅថ្ងៃទី ១៩ និងថ្ងៃទី ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១/ថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១/សាធារណៈ 

កត់សម្គាល់ដំបូង នូវសំណើដែលមេធាវីការពារក្តីរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ បានដាក់កាលពីថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ ដែលបានសុំឱ្យមានការវាយតម្លៃអំពីសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការ^៤។

ឆានឃើញ របាយការណ៍ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១ របស់សាស្ត្រាចារ្យ A. John CAMPBELL អ្នកជំនាញផ្នែកព្យាបាលមនុស្សចាស់ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានតែងតាំងកាលពីថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ដែលតាមរយៈរបាយការណ៍នេះគាត់បានសន្និដ្ឋានថា ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ មានជំងឺធ្លាក់ចុះខ្សោយធ្ងន់ធ្ងរផ្នែកប្រព័ន្ធប្រសាទ ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់លទ្ធភាពរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមឱ្យបានពេញលេញនៅក្នុងសវនាការ ព្រមទាំងការអនុវត្តសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានការជំនុំជម្រះក្តីប្រកបដោយយុត្តិធម៌។ ទន្ទឹមនេះ លោក សាស្ត្រាចារ្យ A. John CAMPBELL ក៏បានផ្តល់ជាអនុសាសន៍មួយចំនួនផងដែរ^៥។

ឆានឃើញ ដីកាចាត់តាំងអ្នកជំនាញរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលបានតែងតាំង “អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យា” ដែលមានសមាសភាព៖ វេជ្ជបណ្ឌិត ហួត លីនណា, ជាវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសខាងវិកលវិទ្យា, វេជ្ជបណ្ឌិត កើត ឈុនលី, ជាវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសខាងវិកលវិទ្យា, វេជ្ជបណ្ឌិត Seena FAZEL, ជាវេជ្ជបណ្ឌិតឯកទេសវិកលវិទ្យាសម្រាប់ជនជាប់ចោទ និងវេជ្ជបណ្ឌិត Calvin FONES SOON LENG, ជាវេជ្ជបណ្ឌិតពិគ្រោះយោបល់ផ្នែកវិកលវិទ្យា ដើម្បីបំពេញបន្ថែមទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សាស្ត្រាចារ្យ CAMPBELL ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាស្មារតី និងប្រព័ន្ធសន្តប្រសាទរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ និងដើម្បីផ្តល់យោបល់ពាក់ព័ន្ធផ្នែកវិកលវិទ្យាជូនអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះមានលទ្ធភាពសម្រេចអំពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ រូបនេះក្នុងការចូលរួមសវនាការ^៦។

⁴ សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំចាត់តាំងអ្នកជំនាញផ្នែកវិកលចរិត (Neuropsychiatrist) ដើម្បីវាយតម្លៃសម្បទារបស់អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការជម្រះក្តី ជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ និងឧបសម្ព័ន្ធ យ សម្ងាត់បំផុត ដែលមានព័ត៌មានឯកសិទ្ធិ ឯកសារ E52, ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១។ *សូមមើលផងដែរ* ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសំណើរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ ស្នើសុំចាត់តាំងអ្នកជំនាញផ្នែកវិកលចរិត, ឯកសារ E52/1, ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១១។

⁵ ដីកាចាត់តាំងអ្នកជំនាញ, ឯកសារ E62/3, ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១។ របាយការណ៍អ្នកជំនាញផ្នែកព្យាបាលមនុស្សចាស់ អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ ឆ្លើយតបទៅនឹងដីកាចាត់តាំងអ្នកជំនាញរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, ឯកសារ E62/3, E62/3/6, ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១។ *សូមមើលផងដែរ* ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ២៩-៣០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១ (សវនាការបឋមស្តីពីកាយសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការ)។

⁶ ដីកាចាត់តាំងអ្នកជំនាញ, ឯកសារ E111, ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១។ *សូមមើលផងដែរ* សំណួរ និងមតិយោបល់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រាប់អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យាពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ, ឯកសារ E111/2, ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ កញ្ញា

ធានាឃើញដល់ដៃ របាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យាទាំងបួនរូបដែលបានដាក់កាលពី ថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ (ឯកសារ E 111/8)⁷។

អារម្ភស្នេហាសុខុម អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកំណត់ពេលធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ និងនៅថ្ងៃបន្តបន្ទាប់តាមការចាំបាច់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី មានឱកាសសួរសំណួរទៅកាន់ អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យា បន្ថែមពីលើការលើកទឡើយករណ៍តទល់ពីសំណាក់មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ, សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋាន នៃរបាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យាអំពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួម សវនាការ។

អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ជូន ព័ត៌មានបន្ថែមដូចខាងក្រោម ទៅភាគី និងសាធារណជនពាក់ព័ន្ធនឹងបែបបទនៃការ ធ្វើសវនាការទាំងពីរនេះ៖

សវនាការស្តីពីការកំណត់ជាក់លាក់នូវសំណងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសម្បទារបស់ ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ, ពីថ្ងៃទី ១៩ - ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១

សវនាការស្តីពីការកំណត់ជាក់លាក់នូវសំណងដែលសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹង បង្ហាញនូវការទាមទាររបស់ពួកគេនោះ គឺជាសវនាការសាធារណៈដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ ម៉ោង ៩.០០ នាទីព្រឹក នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការធំរបស់ អ.វ.ត.ក។ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានពេលវេលាចំនួន ៣ ម៉ោង សម្រាប់ធ្វើការបញ្ជាក់អំពីខ្លឹមសារនៃសំណង។ ដូចនៅក្នុង ករណីនៃការទាមទារសំណងនាសវនាការបឋមកន្លងទៅដែរ ភាគីទាំងអស់ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលរួមក្នុង សវនាការនេះ។

ឆ្នាំ ២០១១។ សំណួរ និងមតិយោបល់របស់មេធាវីការពារក្តី អៀង ធីរិទ្ធ សម្រាប់អ្នកជំនាញ ដោយអនុលោមតាមដីកាចាត់តាំងអ្នក ជំនាញរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, ឯកសារ E111/3, ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១។ អនុស្សរណៈមានចំណងជើងថា៖ “សេចក្តីបញ្ជាក់បំភ្លឺទៅនឹងសំណួររបស់មេធាវីការពារក្តី (ឯកសារ E111/3) អំពីវិសាលភាពនៃរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលត្រូវ បានចាត់តាំងអនុលោមតាមដីកា E111”, ឯកសារ E111/4, ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១។

⁷ របាយការណ៍កោសល្យវិច័យឆ្លើយតបទៅនឹងដីកាចាត់តាំងអ្នកជំនាញរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, ឯកសារ E111, ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារ E 111/8, ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១។

បន្ទាប់ពីសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើការសន្និដ្ឋានបញ្ចប់លើខ្លឹមសារនៃសំណងរបស់ខ្លួន រួច អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តសវនាការដោយឡែកមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ។ ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនឹងសួរសំណួរទៅកាន់អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យា ហើយបន្ទាប់មកទើបអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យភាគីសួរសំណួរទៅអ្នកជំនាញ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ ប្រសិនបើមានការស្នើសុំពីភាគី អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់ការទាញហេតុផលដោយផ្ទាល់មាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងបទដ្ឋានគតិយុត្ត សមស្រប ដែលត្រូវអនុវត្តក្នុងការសម្រេចអំពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ។ សវនាការនេះ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅសាលសវនាការធំ អ.វ.ត.ក ចាប់ពីម៉ោង ១ និង ៣០ នាទី រសៀលថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ និងនៅថ្ងៃបន្ទាប់ ប្រសិនបើចាំបាច់។

អង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ថា អនុលោមតាមវិធាន ៧៩(៦) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សវនាការលើបញ្ហាសម្បទានេះ គឺធ្វើជាសាធារណៈឱ្យបានច្រើនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ ប៉ុន្តែ អង្គជំនុំជម្រះធ្លាប់បានបញ្ជាក់អំពីភាពចាំបាច់ដែលត្រូវផ្តឹងផ្ទៃក្នុងរវាងសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការទទួលបានការការពារនូវភាពសម្ងាត់នៃព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រជាឯកជនរបស់ខ្លួន ជាមួយនឹងសិទ្ធិរបស់សាធារណជនក្នុងការដឹងអំពីមូលដ្ឋាននៃព័ត៌មានទាំងនេះនៅពេលដែលការសម្រេចលើសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការចូលរួមសវនាការ កំពុងស្ថិតនៅក្នុងការពិចារណារបស់អង្គជំនុំជម្រះនៅឡើយ (ឯកសារលេខ E62/3/10)។ សវនាការស្តីពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការចូលរួមសវនាការនឹងប្រព្រឹត្តទៅជាសាធារណៈ។ ចំណុចណាដែលភាគីយល់ថាសវនាការគួរធ្វើជាសម្ងាត់ ភាគីត្រូវស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះដោយផ្ទាល់មាត់។ សំណើសុំទាំងនេះនឹងត្រូវស្តាប់នៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងឯកភាពប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះយល់ថាផលប្រយោជន៍យុត្តិធម៌តម្រូវដូច្នោះ។

កាលពីថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១ អង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើជាសម្ងាត់នូវរបាយការណ៍អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យា ជាភាសាអង់គ្លេសទៅឱ្យភាគី ដោយអង្គជំនុំជម្រះពុំទាន់បានសម្រេចជាចុងក្រោយអំពីចំណាត់ថ្នាក់របាយការណ៍នេះនៅឡើយទេ (ឯកសារ E111/8)។ ស្រដៀងគ្នានេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ជូននូវរបាយការណ៍ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាបារាំងឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាននៅមុនពេលសវនាការ។

ដើម្បីធានាថាកិច្ចនីតិវិធីប្រព្រឹត្តទៅបានឆាប់រហ័ស ភាគីទាំងអស់មិនត្រូវមានអ្នកតំណាងលើសពី ០៤ រូបឡើយក្នុងសវនាការមួយលើកៗ (ជាតិពីររូប និងអន្តរជាតិពីររូប)។ វត្តមានរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្សេងៗទៀត នៅក្នុងសវនាការស្តីពីបញ្ហាសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ពុំមានភាពចាំបាច់ឡើយ។ ប៉ុន្តែ ភាគីទាំងនេះអាចចូលរួមសវនាការនេះបានត្រង់ផ្នែកដែលត្រូវធ្វើជាសាធារ-

ណ: ប្រសិនបើខ្លួនមានបំណងចូលរួម។ ប្រសិនបើក្រុមមេធាវីការពារក្តីផ្សេងទៀត មានបំណងនិយាយ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរទីបួន (iv) (ខាងក្រោម) ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងនោះត្រូវជូនដំណឹងមកមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

អង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ថា គោលបំណងនៃសវនាការពាក់ព័ន្ធសម្បទាជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការ ចូលរួមសវនាការ គឺធ្វើឡើងដើម្បីពិចារណាបញ្ហាដែលមាននៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញវិកលវិទ្យា នៅពេលយកមកបញ្ចូលគ្នាជាមួយរបាយការណ៍របស់សាស្ត្រាចារ្យ Campbell និងដើម្បីផ្តល់ឱកាសឱ្យភាគី លើកទទ្ទឹករណ៍តទល់ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាទាំងអស់នោះតែប៉ុណ្ណោះ។ អង្គជំនុំជម្រះពិចារណាលើបញ្ហាថា សំណួរ ខាងក្រោមនេះគឺមានសារៈសំខាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះលើបញ្ហាសម្បទារបស់ ជនជាប់ចោទ ក្នុងការចូលរួមសវនាការ ហេតុដូច្នេះហើយ អង្គជំនុំជម្រះស្នើសុំឱ្យភាគីយកចិត្តទុកដាក់ទៅនឹង សំណួរទាំងនេះក្នុងអំឡុងពេលភាគីធ្វើការដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់នាពេលសវនាការ៖

- i. តើជនជាប់ចោទមួយរូបអាចត្រូវបានចាត់ទុកថា ពុំមានសម្បទាផ្នែកបញ្ញាស្មារតី គ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការចូលរួមសវនាការដែរ ឬទេ ដោយគ្រាន់តែរកឃើញថា លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យមួយក្នុង ចំណោមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនានា ដូចដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងសំណុំរឿង *Strugar* ត្រូវបាន បំពេញនោះ ឬមួយក៏ត្រូវពិនិត្យលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់រួមបញ្ចូលគ្នានៅពេលធ្វើការវាយ តម្លៃសម្បទាជនជាប់ចោទ?
- ii. តើការធ្លាក់ចុះខ្សោយធ្ងន់ធ្ងរផ្នែកប្រព័ន្ធប្រសាទរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ដែល សាស្ត្រាចារ្យ CAMPBELL និងអ្នកជំនាញវិកលវិទ្យាបានរកឃើញពិតធ្វើឱ្យជនជាប់ចោទ រូបនេះ គ្មានលទ្ធភាពអនុវត្តសិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការទទួលបានការជំនុំជម្រះក្តីដោយយុត្តិធម៌ ស្របតាមបទដ្ឋានតម្រូវចាំបាច់នៅក្នុងសំណុំរឿង *Strugar* មែន ឬ ទេ?

⁸ សូមមើលសំណុំរឿងរដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Pavle Strugar, លេខសំណុំរឿង IT-01-42-T, សេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធសំណើរបស់មេធា វីការពារក្តីស្នើសុំបញ្ឈប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃតុលាការឧក្រិដ្ឋកម្មអន្តរជាតិសម្រាប់អតីតយូហ្គោស្លាវី (ICTY), ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៤, កថាខណ្ឌ ៣៦ និងសំណុំរឿង រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Strugar, សាលដីកា, អង្គជំនុំជម្រះ តុលាការកំពូលនៃតុលាការ ICTY (លេខសំណុំរឿង IT-01-42-T), ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៨, កថាខណ្ឌ ៥៥ របៀបរៀបរយនឹង សំណុំរឿង អគ្គរដ្ឋអាជ្ញារងសម្រាប់ឧក្រិដ្ឋកម្មធ្ងន់ធ្ងរ ទល់នឹង Josep Nahak, លេខសំណុំរឿង 01A/2004, សំអាងហេតុ និងដីកាស្តីពីសមត្ថភាពរបស់ជនជាប់ចោទ Nahak ក្នុងការចូលរួមសវនាការ, តុលាការពិសេសសម្រាប់ឧក្រិដ្ឋកម្ម ធ្ងន់ធ្ងរ (ទីម័រខាងកើត), ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៥, កថាខណ្ឌ ៥៦។

- iii. តើកម្រិតនៃការធ្លាក់ចុះខ្សោយធ្ងន់ធ្ងរផ្នែកសមត្ថភាពរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងការ ក) ឆ្លើយសំណួរ ខ) ណែនាំមេធាវី គ) ផ្តល់សក្ខីកម្ម និង ឃ) យល់អំពីប្រភេទនៃ បទចោទ, ដំណើរការនីតិវិធី, យល់លម្អិតអំពីភស្តុតាង និងលទ្ធផលនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី បញ្ជាក់ថា ជនជាប់ចោទរូបនេះពុំមានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការដែរ ឬទេ ដោយ ពិចារណាទៅលើកត្តាដែលថាជនជាប់ចោទមានមេធាវីតំណាង និងអាចអនុវត្តសិទ្ធិទាំងអស់ នេះបានមួយផ្នែកតាមរយៈមេធាវីរបស់ខ្លួននោះ?
- iv. ដូចដែលអ្នកជំនាញទាំងអស់បានរកឃើញថា ស្ថានភាពរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ គឺកាន់តែទ្រុឌទ្រោមទៅៗ និងអាចពន្យារពេលកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីមិនឈប់ឈរ ដូចជាត្រូវ ពិនិត្យបន្ថែម ឬជាប្រចាំ ឬស្ថានភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់គាត់មិននឹងនរជាដើម។ ដោយសារកត្តា ទាំងអស់នេះអាចប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទផ្សេងទៀតក្នុងការទទួលបានការជំនុំ- ជម្រះដោយឆាប់រហ័ស និងអាចអូសបន្លាយកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីលើសំណុំរឿងលេខ ០០២ ទាំងមូល តើភាគីយល់ឃើញថា ជាផលប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ដែរ ឬទេ ដែលត្រូវបំបែក ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ចេញពីដំណើរការនីតិវិធីទាំងនេះ ដោយអនុលោមតាមវិធាន៨៩ ស្ទួនពីរ (ដូចជាជម្រើសដើម្បីបញ្ចប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីលើជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ នៅពេលជនជាប់ចោទត្រូវបានរកឃើញថា ពុំមានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការ)?
- v. តើបច្ច័យអ្វីខ្លះចំពោះជនជាប់ចោទអៀង ធីរិទ្ធ ដែលអាចកើតចេញពីដីកាបំបែកកិច្ចដំណើរ ការនីតិវិធីដោយអនុលោមតាមវិធាននេះ?

[Handwritten signature]

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១១
ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង



[Handwritten signature]
និល ណុន